

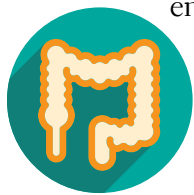
**Hágase la prueba de detección:
detecte el cáncer de colon
lo antes posible**





Las pruebas de detección regulares y el seguimiento oportuno pueden evitar el cáncer de colon o detectarlo pronto.

El cáncer de colon (o colorrectal) se desarrolla



en el intestino grueso (colon) o en el recto y es la segunda causa principal de muerte por cáncer entre los

neoyorquinos. Por fortuna, las pruebas de detección de rutina pueden evitarlo o ayudar a detectarlo pronto, cuando, con frecuencia, el tratamiento tiene mejores resultados.

Hay varios métodos de detección de cáncer de colon. Las colonoscopías les permiten a los proveedores de atención de salud detectar y extirpar pólipos, o bultos, del colon o del recto para evitar el cáncer. Otros métodos, como los análisis de heces, necesitan de una colonoscopia de seguimiento para las personas con resultados positivos.

Hable con su proveedor de atención de salud sobre sus opciones de pruebas de detección.

Asegúrese de preguntar:

- ¿Cuándo debería comenzar a hacerme pruebas de detección de cáncer de colon?
- ¿Estoy en riesgo si alguien de mi familia tuvo cáncer de colon o pólipos? ¿Debo hacerme pruebas de detección de cáncer de colon antes que otras personas?
- ¿Es la colonoscopia la única opción de prueba de detección?
- ¿Cómo sé qué opción de prueba de detección es la correcta para mí?
- ¿Tiene material educativo, como folletos, en mi idioma?
- ¿Cubre mi seguro médico la prueba de detección de cáncer de colon?



¡Recuerde dar seguimiento!

Después de la prueba, pregúntele a su proveedor cuándo debería hacerse la próxima prueba de detección de cáncer de colon.



Hable con su proveedor de atención médica sobre los factores de riesgo para usted.

Es posible que tenga que comenzar antes a hacerse la prueba de detección si tiene:



- Antecedentes familiares o pólipos precancerosos
- Determinadas afecciones heredadas, como poliposis adenomatosa familiar (PAF) o cáncer colorrectal hereditario no asociado a poliposis (HNPCC, por sus siglas en inglés), también llamado síndrome de Lynch
- Colitis ulcerosa o enfermedad de Crohn

También podría tener mayor riesgo si tiene:

- Tiene obesidad
- Ha sido fumador

Otras formas de reducir el riesgo:

- Mantenga un peso saludable y esté físicamente activo.
- Coma menos carnes procesadas (por ejemplo, tocino, salchichas y embutidos).
- Si fuma, haga un plan para dejar de fumar. Para que lo ayuden a dejar de fumar, llame al 311 o visite nyc.gov/health y busque "NYC Quits".
- Beber alcohol puede aumentar su riesgo de cáncer de colon. Para obtener más información, visite nyc.gov/health y busque "alcohol and health" (alcohol y salud).



Para obtener más información, visite nyc.gov/health y busque "colon cancer" (cáncer de colon).



Pasos para hacerse la prueba de detección de cáncer de colon

PASO UNO



Consiga cobertura

Si no tiene seguro médico, puede recibir asistencia gratis y en persona para inscribirse en un plan: llame al **311** o envíe CoveredNYC en un mensaje de texto al 877877.

Si no puede obtener un seguro médico, o si su seguro no cubre la prueba de detección, tiene otras opciones. Para obtener más información sobre las pruebas de detección sin costo o de bajo costo, visite nyc.gov/health y busque **cáncer de colon** (colon cancer).*

PASO DOS



Hable con su proveedor

Pregúntele a su proveedor de atención médica sobre:

- Su riesgo personal de tener cáncer de colon.
- Sus opciones de pruebas de detección, incluyendo el proceso, los beneficios y los riesgos de cada opción.

PASO TRES



Hágase la prueba de detección y dé seguimiento

Las pruebas de detección regulares y el seguimiento oportuno pueden evitar el cáncer de colon o detectarlo pronto. Asegúrese de preguntarle a su proveedor cuándo debería hacerse la próxima prueba de detección.

* La mayoría de los planes de seguro médico, incluyendo Medicaid y Medicare, cubren las pruebas de detección de cáncer de colon a partir de los 50 años. Si tiene entre 45 y 49 años, la cobertura de la prueba de detección varía. Antes de la prueba de detección, hable con su proveedor de atención de salud sobre el riesgo de tener cáncer de colon y con la compañía de seguros sobre la cobertura.

Lugares que hacen pruebas de detección sin costo o a bajo costo

Comuníquese con los lugares para obtener información sobre la elegibilidad.

BRONX

NYC Health + Hospitals/Jacobi **PN**

1400 Pelham Parkway South
Bronx, NY 10461
718-918-5000

NYC Health + Hospitals/Lincoln **PN**

234 E. 149th St.
Bronx, NY 10451
718-579-5000

NYC Health + Hospitals/North Central Bronx **PN**

3424 Kossuth Ave.
Bronx, NY 10467
718-918-5700

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Morrisania **CCP**

1225 Gerard Ave.
Bronx, NY 10452
718-960-2777

PN: los asistentes para pacientes (Patient Navigator) orientan a los pacientes en el proceso de las pruebas de detección y los ayudan a acceder a atención médica.

CCP: los proveedores de atención primaria de Community Cares Project hacen pruebas gratis de detección mediante colonoscopia a pacientes sin seguro remitidos por su proveedor de atención primaria.

BROOKLYN

NYC Health + Hospitals/Coney Island **PN**

2601 Ocean Parkway
Brooklyn, NY 11235
718-616-3000

NYC Health + Hospitals/Kings County **PN CCP**

451 Clarkson Ave.
Brooklyn, NY 11203
718-245-3131

NYC Health + Hospitals/Woodhull **PN**

760 Broadway
Brooklyn, NY 11206
718-963-8000

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Cumberland **CCP**

100 N. Portland Ave.
Brooklyn, NY 11205
718-260-7500

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, East New York **CCP**

2094 Pitkin Ave.
Brooklyn, NY 11207
718-240-0400

Lugares que hacen pruebas de detección sin costo o a bajo costo

Comuníquese con los lugares para obtener información sobre la elegibilidad.

MANHATTAN

NYC Health + Hospitals/Bellevue **PN**

462 First Ave.
New York, NY 10016
212-562-5555

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Gouverneur **CCP**

227 Madison St.
New York, NY 10002
212-238-7897

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Sydenham **CCP**

264 W. 118th St.
New York, NY 10026
212-932-6500

QUEENS

NYC Health + Hospitals/Elmhurst

79-01 Broadway
Elmhurst, NY 11373
718-334-4000

NYC Health + Hospitals/Queens **PN CCP**

82-68 164th St.
Jamaica, NY 11432
718-883-3000

NYC Health + Hospitals/Parsons **CCP**

90-37 Parsons Blvd.
Jamaica, NY 11432
718-334-6400

Spanish

STATEN ISLAND

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Vanderbilt

165 Vanderbilt Ave.
Staten Island, NY 10304
844-692-4692

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Mariner's Harbor

2040 Forest Ave.
Staten Island, NY 10303
718-266-6328

PN: los asistentes para pacientes (Patient Navigator) orientan a los pacientes en el proceso de las pruebas de detección y los ayudan a acceder a atención médica.

CCP: los proveedores de atención primaria de Community Cares Project hacen pruebas gratis de detección mediante colonoscopia a pacientes sin seguro remitidos por su proveedor de atención primaria.